

# DENON<sup>®</sup>

## DCD-3000NE

LECTEUR SUPER AUDIO CD

# Manuel de l'Utilisateur

[Panneau avant](#)[Panneau  
arrière](#)[Télécommande](#)[Index](#)

<b>Accessoires</b>	4
Insertion des piles	5
Portée de la télécommande	5
<b>Nomenclature et fonctions</b>	6
Panneau avant	6
Panneau arrière	9
Télécommande	10

## Connexions

<b>Connexion d'un amplificateur</b>	15
<b>Connexion à un périphérique avec des bornes d'entrée audio numériques</b>	16
<b>Connexion d'une minuterie</b>	17
<b>Connexion du cordon d'alimentation</b>	18

## Lecture

<b>Utilisation basique</b>	20
Mise sous tension	20
Passage de l'alimentation à la veille	20
Sélection de la luminosité de l'affichage	21
Commutation du mode direct pur	21
Réglage de la couche de lecture prioritaire pour les Super Audio CD	22
<b>Lecture de CD/Super Audio CD</b>	23
Lecture de CD/Super Audio CD	23
Lecture des plages dans un ordre spécifique (Lecture programmée)	25
<b>Lecture de CD et de DVD de données</b>	27
Lecture de fichiers	28
<b>Utilisation de la fonction de minuterie</b>	30



## Réglages

Réglage du mode veille automatique	31
------------------------------------	----

## Conseils

<b>Conseils</b>	<b>33</b>
<b>Dépistage des pannes</b>	<b>34</b>
L'alimentation ne se met pas sous/hors tension	35
Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande	36
L'affichage sur cet appareil n'affiche rien	36
Aucun son n'est émis	37
Le son est interrompu ou on entend des bruits	37
Impossible de lire des disques	38

## Annexe

<b>Médias lisibles</b>	<b>39</b>
Disques	39
Ordre de lecture des fichiers musicaux	41
À propos des disques et fichiers	42
<b>Précautions d'emploi pour les supports</b>	<b>43</b>
Chargement de disques	43
À propos de la manipulation des supports	44
Nettoyage des disques	44
<b>Explication des termes</b>	<b>45</b>
<b>Spécifications</b>	<b>48</b>
<b>Index</b>	<b>51</b>

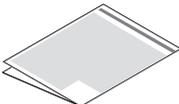
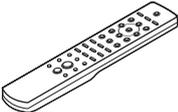
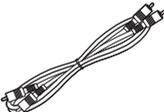


Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil Denon. Pour un fonctionnement optimal, veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant de vous servir de l'unité.

Après avoir lu le manuel, veuillez le conserver pour toute référence future.

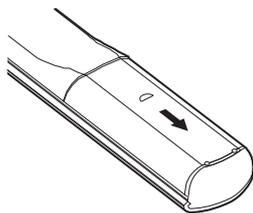
## Accessoires

Assurez-vous que les articles suivants sont fournis avec l'appareil.

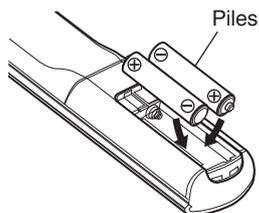
 Guide de démarrage rapide	 Instructions de sécurité	 Précautions d'utilisation des piles	 Cordon d'alimentation
 Télécommande (RC-1207)	 2x Piles R03/AAA	 Câble audio	

## Insertion des piles

- 1 Déplacez le couvercle arrière dans la direction de la flèche et retirez-le.



- 2 Insérez correctement deux piles dans le compartiment à pile comme indiqué.



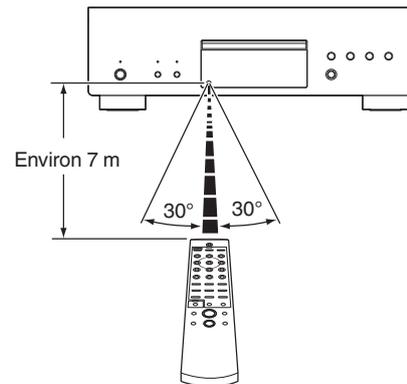
- 3 Remettez le couvercle en place.

### REMARQUE

- Pour éviter un endommagement de la télécommande ou une fuite du liquide des piles :
  - Ne pas mélanger piles neuves et anciennes.
  - Ne pas utiliser deux types de piles différents.
- Ôtez les piles de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- En cas de fuite du liquide de pile, essayez soigneusement l'intérieur du compartiment avant d'insérer de nouvelles piles.

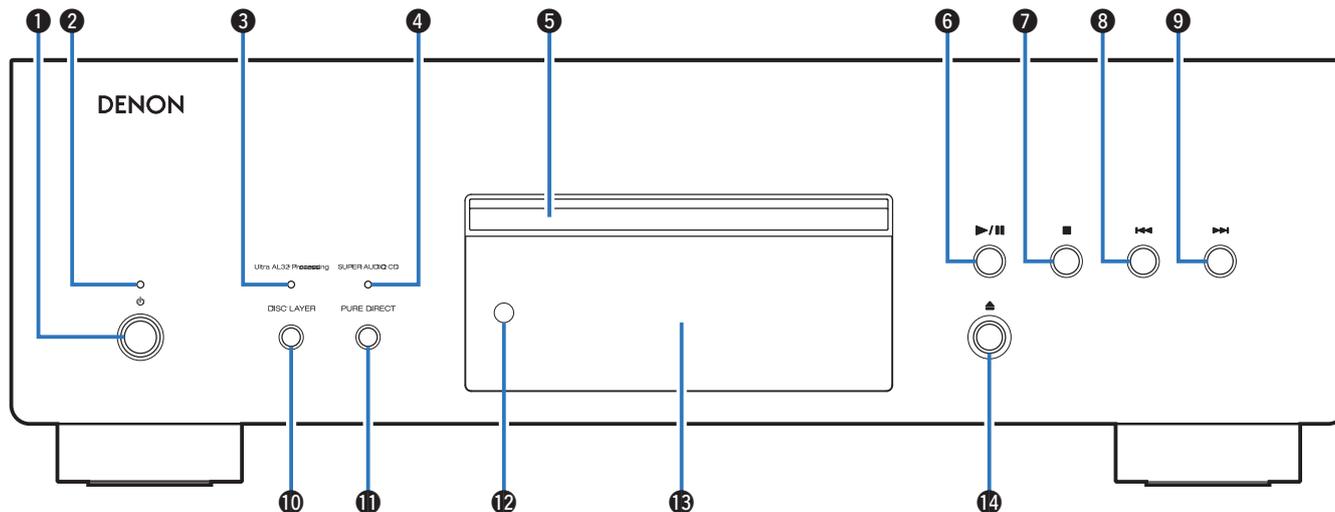
## Portée de la télécommande

Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande de l'unité.



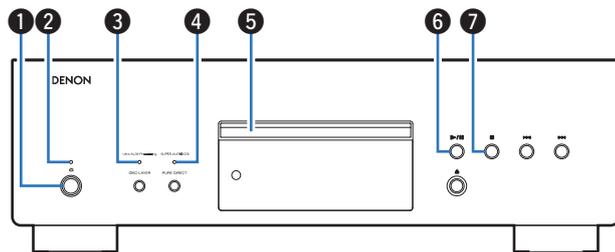
# Nomenclature et fonctions

## Panneau avant



Pour plus de détails, voir la page suivante.





### 1 Touche d'alimentation

Elle permet de mettre sous/hors tension l'alimentation. (☞ p. 20)

### 2 Témoin d'alimentation

Il s'allume comme suit en fonction du statut d'alimentation :

- Sous tension : Vert
- Veille : Arrêt
- Hors tension : Arrêt

### 3 Témoin Ultra AL32 Processing

Lorsque cet appareil est utilisé dans les situations suivantes, Ultra AL32 Processing est activé et ce témoin s'allume en vert.

- Lorsqu'un CD est inséré
- Lorsqu'un disque de données est inséré
- Lorsque "CD" est défini comme mode de couche d'un Super Audio CD



- Pendant la lecture d'un fichier DSD, Ultra AL32 Processing s'arrête et ce témoin s'éteint.

### 4 Témoin SUPER AUDIO CD

Ce témoin s'allume en vert lorsque cet appareil est utilisé dans les situations suivantes.

- Lorsqu'un Super Audio CD est inséré
- Lorsque "STEREO" ou "MULTI" est défini comme mode de couche d'un Super Audio CD

### 5 Tiroir du disque

Utilisé pour insérer un disque.

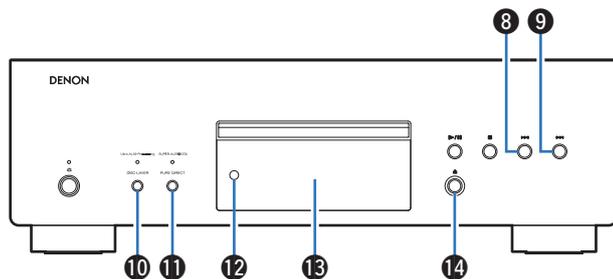
### 6 Touche de lecture/pause

Lit la plage/Met la lecture de la plage en pause.

### 7 Touche Arrêt

Arrête la lecture.





**8 Touche Saut arrière (⏮)**

Revient au début de la plage actuelle en cours de lecture.

**9 Touche Saut avant (⏭)**

Lit la plage suivante.

**10 Touche DISC LAYER**

Permet de basculer sur la couche Super Audio CD. (☞ p. 22)

**11 Touche PURE DIRECT**

Permet de basculer sur le mode Pure Direct. (☞ p. 21)

**12 Capteur de télécommande**

Il reçoit les signaux provenant de la télécommande. (☞ p. 5)

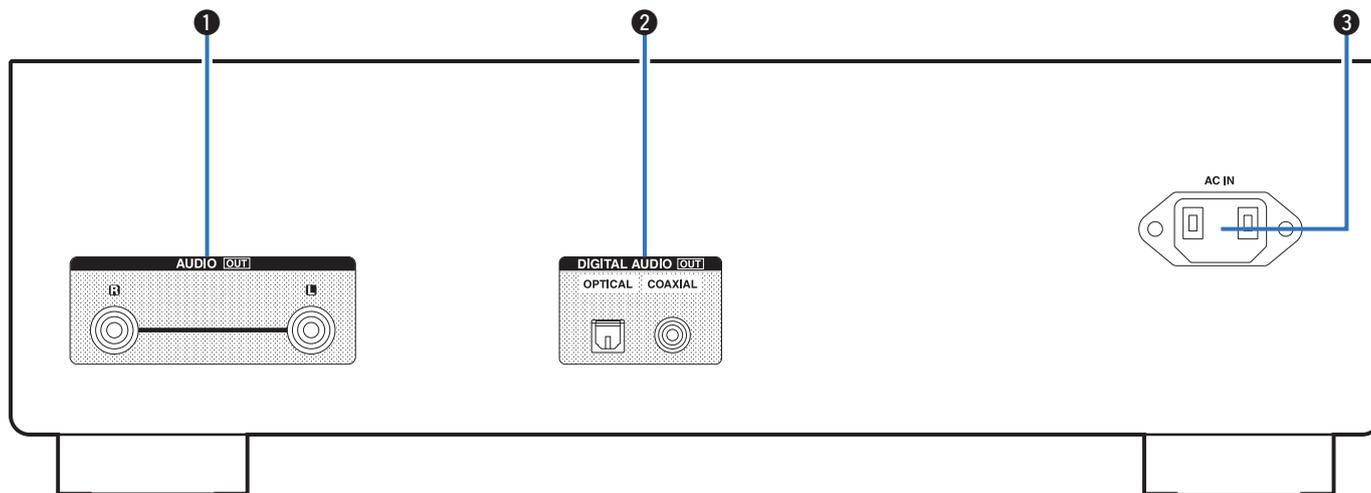
**13 Affichage**

Diverses informations s'affichent ici.

**14 Touche Ouvrir/Fermer le tiroir (⏏)**

Utilisée pour ouvrir/fermer le tiroir du disque.

## Panneau arrière



### 1 Bornes AUDIO OUT

Permettent de connecter les appareils équipés de bornes d'entrée audio analogique ou d'un amplificateur externe. (☞ p. 15)

### 2 Bornes DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL/COAXIAL)

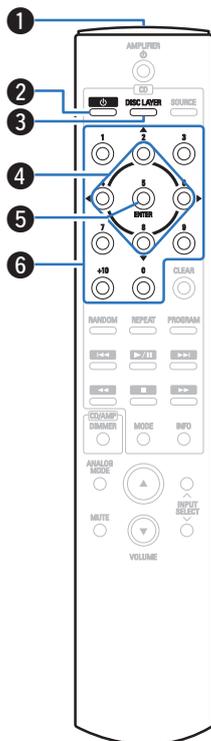
Utilisée pour connecter un amplificateur ou un convertisseur N/A qui dispose de bornes d'entrée numérique. (☞ p. 16)

### 3 Prise CA (AC IN)

Utilisée pour brancher le cordon d'alimentation. (☞ p. 18)



## Télécommande



La télécommande fournie avec cet appareil peut contrôler un amplificateur Denon.

- “Fonctionnement de l’amplificateur” (☞ p. 13)

### ■ Utilisation de cet appareil

#### 1 Émetteur infrarouge de télécommande

Il transmet les signaux provenant de la télécommande. (☞ p. 5)

#### 2 Touche d’alimentation (⏻)

Ceci permet de mettre sous/hors tension l’alimentation (veille). (☞ p. 20)

#### 3 Touche DISC LAYER

Cela permet de changer la couche de lecture d’un Super Audio CD.

- “Réglage de la couche de lecture prioritaire pour les Super Audio CD” (☞ p. 22)
- “Lecture de CD/Super Audio CD” (☞ p. 23)

#### 4 Touches curseurs (⬆️⬇️⬅️➡️)

Elles permettent de sélectionner des éléments.

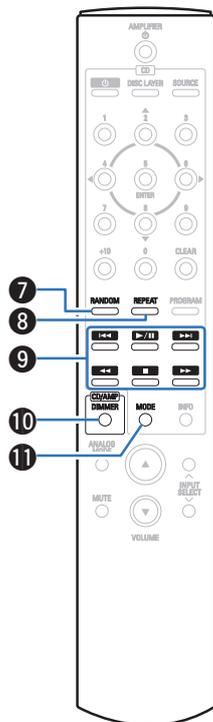
#### 5 Touche ENTER

Elle permet de déterminer la sélection.

#### 6 Touches numériques (0 – 9, +10)

Elles permettent de saisir des numéros sur l’appareil.





### 7 Touche **RANDOM**

Permet de passer à la lecture aléatoire.

### 8 Touche **REPEAT**

Permet de changer la lecture répétée.

### 9 Touches du système

Permettent d'effectuer des opérations associées à la lecture.

- Touche de lecture/pause (▶/||)  
Lit la page/Met la lecture de la page en pause.
- Touche Saut avant (▶▶)  
Appuyez sur ce bouton pendant la lecture pour lire le morceau suivant.
- Touche Saut arrière (◀◀)  
Appuyez sur ce bouton pendant la lecture pour redémarrer le morceau en cours ou lire le morceau précédent.
- Touche Arrêt (■)  
Appuyez sur ce bouton pour arrêter la lecture.
- Bouton d'avance rapide (▶▶▶)  
Appuyez et maintenez enfoncé ce bouton pour effectuer une avance rapide de la piste.
- Touche de retour arrière (◀◀◀)  
Appuyez et maintenez enfoncé ce bouton pour effectuer un retour en arrière rapide de la piste.

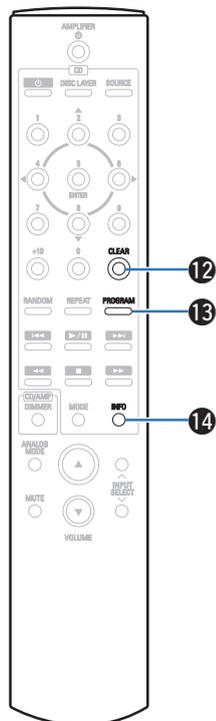
### 10 Touche **DIMMER**

Elle permet de changer la luminosité de l'affichage. (🔧 p. 21)

### 11 Touche **MODE**

Permet de changer le mode de lecture. (🔧 p. 29)





### 12 Touche CLEAR

Elle permet d'effacer l'enregistrement de programme. (☞ p. 26)

### 13 Touche PROGRAM

Elle permet de régler la lecture programmée. (☞ p. 25)

### 14 Touche Information (INFO)

Utilisée pour changer les informations sur la plage à l'affichage pendant la lecture.



- Vous ne pouvez pas utiliser la touche SOURCE pour le fonctionnement de cet appareil.



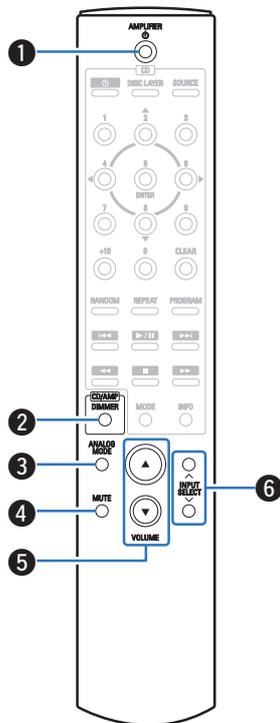
## ■ Fonctionnement de l'amplificateur

Un amplificateur Denon peut être utilisé.

- ① Touche d'alimentation (AMPLIFIER  $\phi$ )
- ② Touche DIMMER
- ③ Touche ANALOG MODE
- ④ Touche MUTE
- ⑤ Touches VOLUME ( $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ )
- ⑥ Touches de sélection de la source d'entrée (INPUT SELECT)

### REMARQUE

- La télécommande peut ne pas fonctionner avec certains produits.



## ■ Contenu

Connexion d'un amplificateur	15
Connexion à un périphérique avec des bornes d'entrée audio numériques	16
Connexion d'une minuterie	17
Connexion du cordon d'alimentation	18

### REMARQUE

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.
- Ne groupez pas les cordons d'alimentation avec les câbles de connexion des équipements. Vous risquez de générer un bourdonnement ou du bruit.

## ■ Câbles utilisés pour les connexions

Fournit les câbles nécessaires en fonction des dispositifs que vous souhaitez connecter.

Câble audio  
(fourni)



Câble optique  
(non fourni)

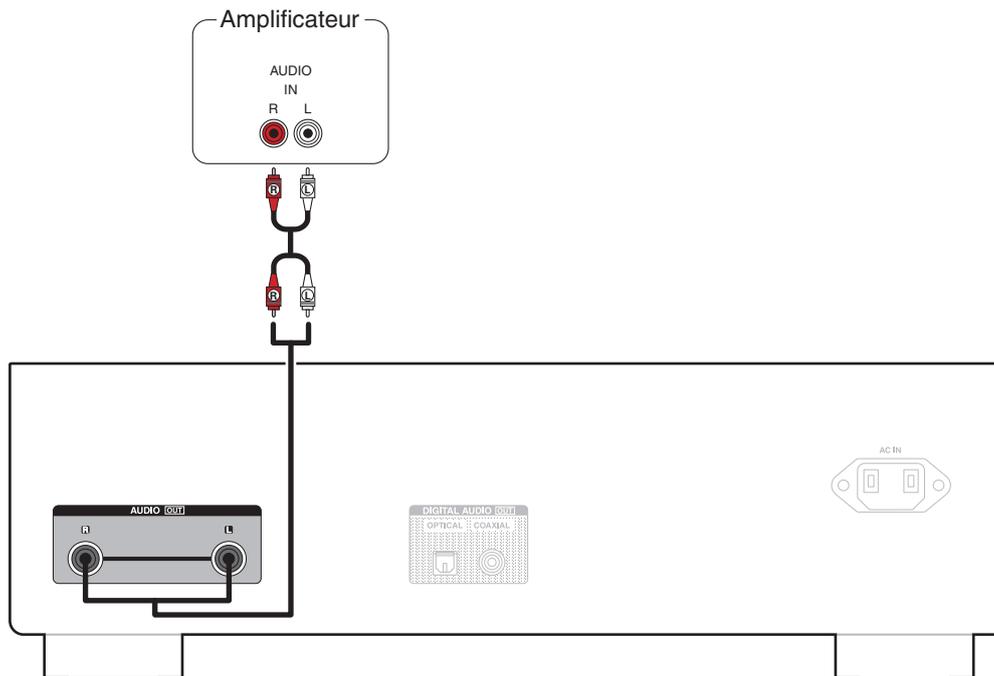


Câble numérique coaxial  
(non fourni)



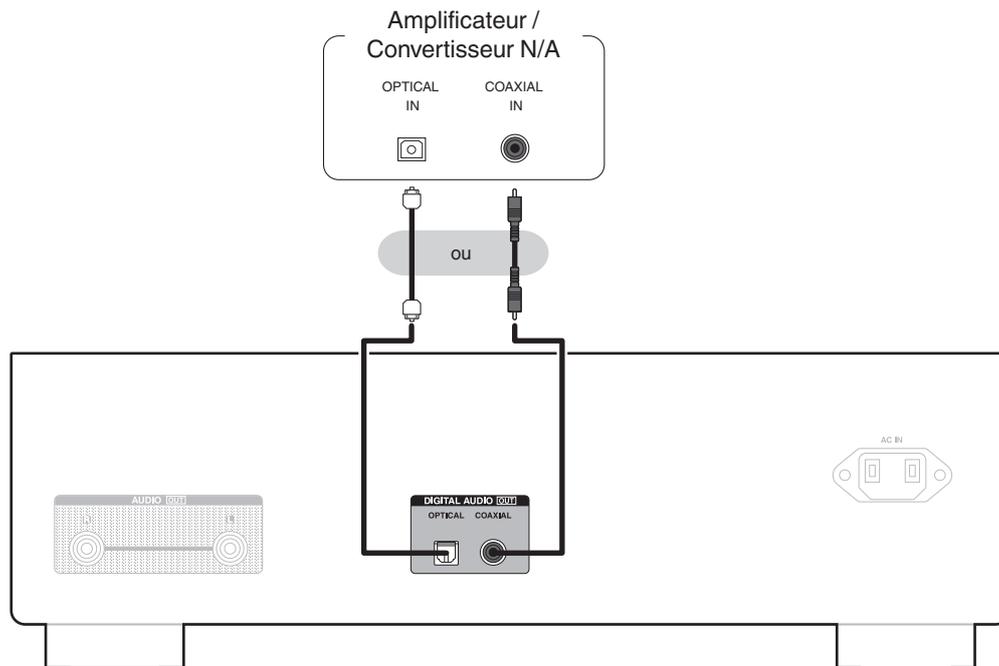
## Connexion d'un amplificateur

Utilisez cette connexion pour la lecture audio via un amplificateur.



## Connexion à un périphérique avec des bornes d'entrée audio numériques

Vous pouvez profiter de la lecture audio numérique en connectant un amplificateur ou un convertisseur N/A doté d'un connecteur audio numérique à cet appareil.



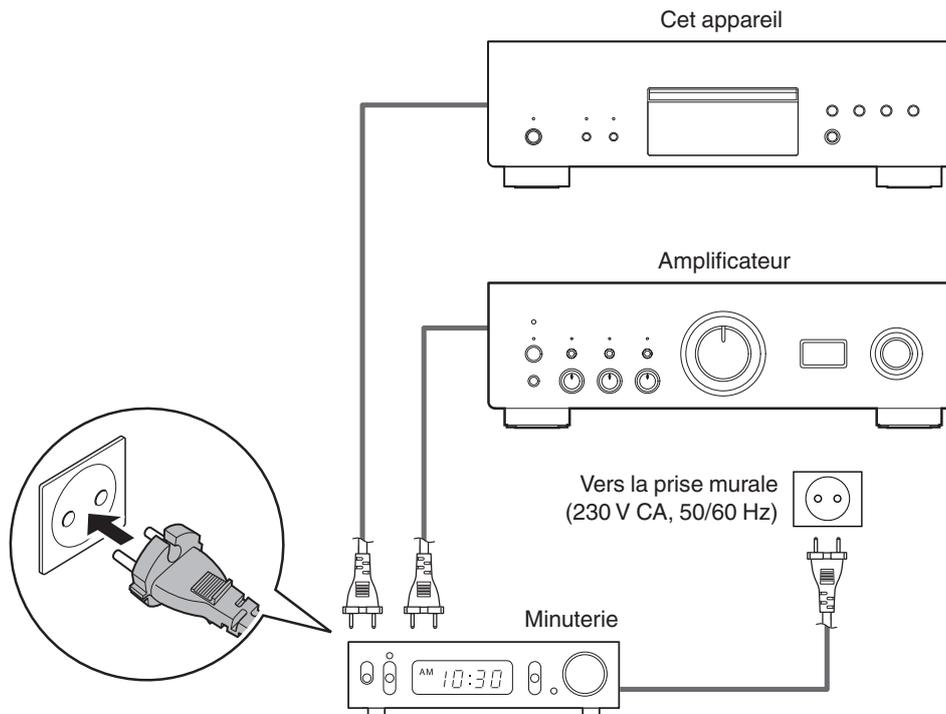
### REMARQUE

- La sortie audio numérique s'arrête pendant la lecture de la couche HD des Super Audio CD, fichiers DSD et des fichiers ayant une fréquence d'échantillonnage de 32 kHz.
- Il n'est pas recommandé de connecter un enregistreur qui possède un connecteur audio numérique.
- Lors de la lecture d'audio numérique, la fréquence d'échantillonnage de cette sortie correspond à la fréquence d'échantillonnage d'origine sans conversion.



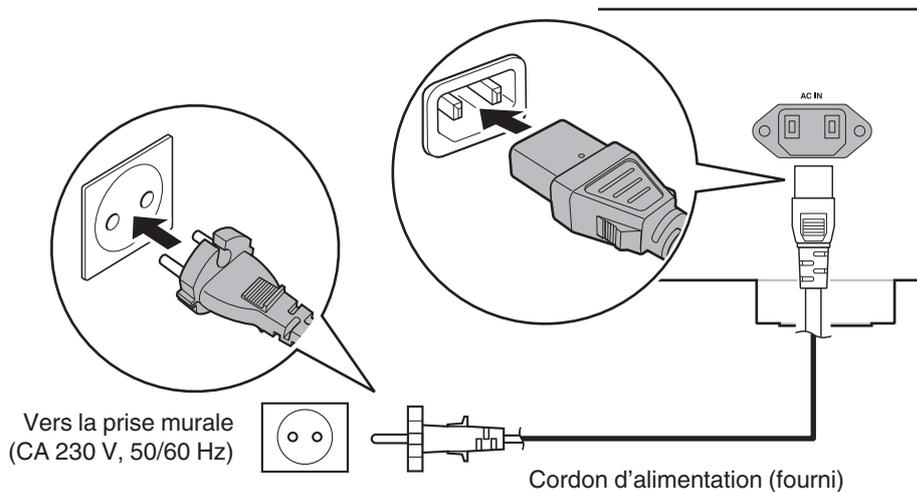
## Connexion d'une minuterie

Cet appareil peut effectuer la lecture via une minuterie lorsqu'un amplificateur et une minuterie sont connectés à cet appareil. ("Utilisation de la fonction de minuterie" (👉 p. 30))



## Connexion du cordon d'alimentation

Une fois toutes les connexions effectuées, insérez la fiche d'alimentation dans la prise murale.

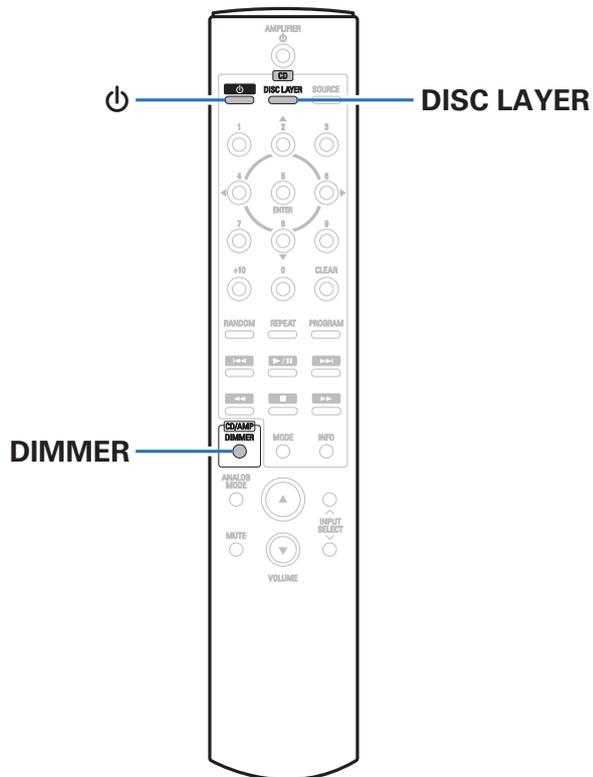


## ■ Contenu

Utilisation basique	20
Lecture de CD/Super Audio CD	23
Lecture de CD et de DVD de données	27
Utilisation de la fonction de minuterie	30



## Utilisation basique



### Mise sous tension

#### 1 Appuyez sur sur cet appareil pour le mettre sous tension.

Le témoin d'alimentation s'allume en vert.



- Appuyez sur  sur la télécommande pour mettre sous tension à partir du mode veille.

### Passage de l'alimentation à la veille

#### 1 Appuyez sur .

L'appareil commute en mode veille.

#### REMARQUE

- L'alimentation continue à être fournie à une partie des circuits, même lorsque l'appareil est en mode veille. Lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée ou pendant les vacances, appuyez sur  sur l'appareil principal pour mettre l'alimentation hors tension ou débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.



## Sélection de la luminosité de l'affichage

La luminosité de l'affichage peut être ajustée à un des quatre niveaux. La désactivation de l'affichage réduit une source de bruit qui affecte la qualité sonore, vous permettant une lecture de qualité sonore supérieure.

### 1 Appuyez sur DIMMER.

- La luminosité de l'affichage change à chaque fois que vous appuyez sur la touche.



- La luminosité de l'écran est réglée au plus clair par défaut.
- La touche DIMMER permet également de contrôler l'amplificateur intégré PMA-3000NE Denon afin de pouvoir utiliser ce dernier simultanément avec cet appareil. Lorsque les deux appareils ont un paramétrage différent, maintenez enfoncée la touche pendant 2 secondes pour rétablir leur réglage par défaut, puis procédez au réglage souhaité.

## Commutation du mode direct pur

Lors de l'utilisation du mode direct pur, l'affichage s'éteint et la sortie numérique s'arrête.

Cela réduit les bruits qui peuvent affecter, par inadvertance, la qualité sonore, permettant une lecture haute qualité.

### 1 Appuyez sur PURE DIRECT sur cet appareil.

L'écran s'éteint, et la lecture directe pure commence.

- Pour désactiver ce mode, appuyez de nouveau sur PURE DIRECT.



- En mode direct pur, DIMMER n'est pas opérationnel.
- L'affichage n'est désactivé que pendant la lecture.



## Réglage de la couche de lecture prioritaire pour les Super Audio CD

La couche en lecture prioritaire lorsque le disque est chargé peut être réglée.

### 1 Vérifiez qu'aucun disque n'est chargé.

- Si la couche change lorsque le disque est chargé, la couche de lecture bascule sur ce disque, mais le réglage de la couche de lecture prioritaire, quant à lui, ne change pas.

### 2 Appuyez sur DISC LAYER pour changer la couche que vous souhaitez régler.

<b>STEREO</b> (Défaut) :	Lecture de la zone 2-canaux de Super Audio CD.
<b>MULTI</b> :	Lecture de la zone multi-canal de Super Audio CD. La sortie analogique de cet appareil transmet un signal 2-canaux réduit par mixage.
<b>CD</b> :	Lecture de la couche CD de Super Audio CD.



- La couche de lecture peut également être changée en appuyant sur DISC LAYER sur l'appareil principal.
- Lorsqu'un disque est chargé après le réglage, le contenu enregistré sur la couche de l'ensemble s'affiche.
- Si un disque sans réglage de couche en lecture prioritaire est chargé, le contenu enregistré sur l'autre couche s'affiche automatiquement.
- Ce réglage est stocké dans la mémoire et ne peut pas être effacé lorsque le tiroir du disque est ouvert ou fermé ou que l'alimentation est mise hors tension. Pour modifier ce réglage, répétez la procédure ci-dessus.
- La couche de lecture prioritaire ne peut pas être réglée lorsqu'un disque est inséré ou que l'option "Open" apparaît sur l'affichage.
- Si la zone et la couche n'ont pas été réglées pour un disque, l'ordre de lecture prioritaire est le suivant :

① STEREO

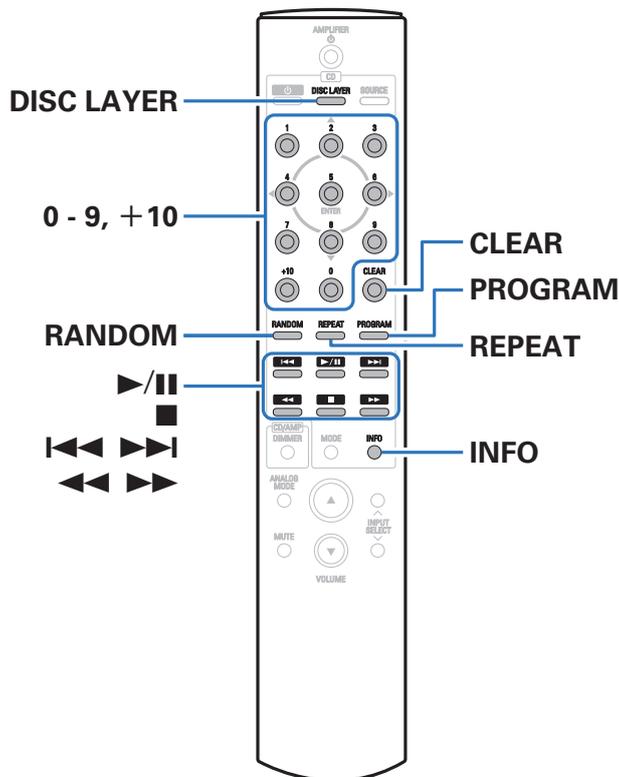
② MULTI

③ CD



## Lecture de CD/Super Audio CD

### Lecture de CD/Super Audio CD



#### 1 Insérez un disque. (☞ p. 43)

- Appuyez sur **▶** sur l'appareil pour ouvrir/fermer le tiroir du disque.

#### 2 Lors de la lecture d'un Super Audio CD, appuyez sur DISC LAYER pour régler la couche de lecture. (☞ p. 22)

#### 3 Appuyez sur ▶/||.

Le témoin **▶** s'allume sur l'affichage. La lecture débute.

#### REMARQUE

- Ne placez aucun objet étranger sur le tiroir du disque de l'appareil. Vous risquez d'endommager l'appareil.
- Ne tentez pas de fermer le tiroir en le poussant lorsque l'appareil n'est pas sous tension. Vous risquez d'endommager l'appareil.



Touches de commande	Fonction
	Lecture / Pause
	Arrêt
	Passer à la plage précédente/Passer à la plage suivante
	Retour rapide/Avance rapide
0 - 9, +10	Sélection d'une plage
RANDOM	Lecture aléatoire
REPEAT	Lecture répétée <ul style="list-style-type: none"> <li>• Commutation entre la répétition de toutes les plages, d'une seule plage et l'arrêt de la répétition.</li> </ul>
INFO	Passage à l'affichage de la durée <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le passage entre la durée écoulée de la plage actuelle, la durée restante de la plage actuelle et la durée restante de toutes les plages.</li> <li>• L'heure affichée sur cet appareil peut être différente de l'heure réelle, car elle est calculée en arrondissant à la seconde la plus proche.</li> </ul> <p>Les informations textuelles enregistrées sur le CD Super Audio s'affichent à l'écran.</p>

## ■ Changement de l'affichage

Appuyez sur INFO.

Affiche le texte et les informations de durée stockés sur le média.

- Les informations de texte s'affichent uniquement pour Super Audio CD.
- Tous les caractères qui ne peuvent pas être affichés sont remplacés par un "." (point).

## ■ Disques qui peuvent être lus

- Voir "Disques". (👉 p. 39)



## ■ Lecture d'une plage spécifique (Recherche directe)

### 1 Utilisez les touches 0 – 9, +10 pour sélectionner les plages.

[Exemple]

Piste 4 :

Appuyez sur le chiffre 4 pour sélectionner la plage 4.

Piste 12 :

Appuyez sur les chiffres +10 et 2 de manière consécutive pour sélectionner la plage 12.

## Lecture des plages dans un ordre spécifique (Lecture programmée)

Vous pouvez programmer jusqu'à 20 plages.

### 1 En mode Arrêt, appuyez sur PROGRAM.

"Program" apparaît sur l'affichage.

### 2 Utilisez 0 – 9 et +10 pour sélectionner des pistes.

[Exemple]

Pour programmer la lecture des pistes 3 et 12 dans cet ordre, appuyez successivement sur 3, +10 et 2.

### 3 Appuyez sur ►/II.

La lecture démarre dans l'ordre programmé.



- Si vous appuyez sur REPEAT pendant la lecture programmée, les plages sont lues de manière répétée dans l'ordre programmé.



## ■ Vérification de l'ordre des plages programmées

En mode Arrêt, appuyez sur ►►I.

À chaque pression sur la touche, les numéros des plages sont affichés dans l'ordre de leur programmation.

## ■ Pour effacer la dernière plage programmée

En mode Arrêt, appuyez sur CLEAR.

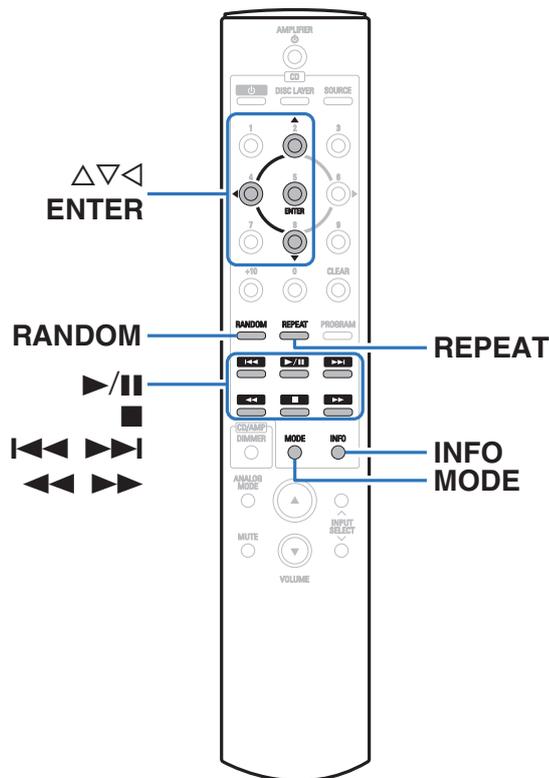
À chaque pression sur la touche, la dernière plage programmée est effacée.

## ■ Suppression de toutes les plages programmées

En mode Arrêt, appuyez sur PROGRAM.



## Lecture de CD et de DVD de données



- Cette section explique comment lire des fichiers musicaux qui sont enregistrés sur un CD-R/-RW ou DVD-R/-RW/+R/+RW.
- Il existe de nombreux sites de diffusion de musique sur Internet qui vous permettent de télécharger des fichiers musicaux. Les fichiers audio téléchargés sur ces sites peuvent être stockés sur des disques CD-R/-RW ou DVD-R/-RW/+R/+RW et lus sur cet appareil.
- Les types de format audio et les caractéristiques de lecture prises en charge par cet appareil sont les suivants.  
Voir "Fichiers exécutables" pour plus de détails. (👉 p. 40)

- **MP3**
- **WMA**
- **AAC**
- **WAV**
- **FLAC**
- **Apple Lossless**
- **AIFF**
- **DSD**

### REMARQUE

- Les fichiers protégés par des droits d'auteur ne peuvent pas être lus.
- En fonction du logiciel utilisé pour graver et en fonction d'autres éléments, certains fichiers peuvent ne pas être lus ou affichés correctement.

"Windows Media" et "Windows" sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.



## Lecture de fichiers

- 1 **Chargez un CD-R/-RW ou DVD-R/-RW/+R/+RW contenant des fichiers musicaux dans le tiroir du disque. (☞ p. 43)**
  - Appuyez sur ▲ sur l'appareil pour ouvrir/fermer le tiroir du disque.
- 2 **Utilisez Δ▽◀ pour sélectionner le dossier à lire, puis appuyez sur ENTER.**
- 3 **Utilisez Δ▽ pour sélectionner le fichier à lire, puis appuyez sur ENTER.**  
La lecture débute.

Touches de commande	Fonction
▶/	Lecture / Pause
■	Arrêt
◀◀▶▶	Passer à la plage précédente/Passer à la plage suivante
◀◀▶▶	Retour rapide/Avance rapide
◀	Passage à un niveau supérieur dans l'arborescence
Δ▽	Sélectionnez la plage
ENTER	Entrez l'élément sélectionné / Lecture
MODE	Sélectionnez la plage de lecture
RANDOM	Lecture aléatoire
	Lecture répétée
REPEAT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commutation entre la répétition de toutes les plages, d'une seule plage et l'arrêt de la répétition.</li> </ul>
INFO	Commutation de l'affichage entre le nom de l'album et le format du fichier



- Pour lire un autre fichier pendant la lecture à partir d'un CD-R/-RW ou DVD-R/-RW/+R/+RW, appuyez sur ◀ pour afficher l'arborescence, Δ▽ pour sélectionner le fichier à lire, puis appuyez sur ENTER.



## ■ Changement de l'affichage

Lors de la lecture, appuyez sur INFO.

- Commutez de l'affichage entre le nom de l'album et le format du fichier.
- Si un fichier ne prend pas en charge les informations de texte ou si aucune information de piste n'est enregistrée, le nom du fichier s'affiche.
- Tous les caractères qui ne peuvent pas être affichés sont remplacés par un "." (point).

## ■ Fichiers qui peuvent être lus

- Voir "Fichiers exécutables". (📖 p. 40)

## ■ Changement de la plage de lecture

En mode Arrêt, appuyez sur MODE.

- La plage de lecture d'une piste peut être définie.

---

### Mode de lecture de dossiers :

Tous les fichiers du dossier sélectionné sont lus.  s'affiche à ce moment sur l'écran.

---

### Tous les modes de lecture :

Tous les fichiers du disque sont lus.

---



- La hiérarchie des dossiers ne s'affiche pas lorsque "Tous les modes de lecture" est défini comme plage de lecture.



## Utilisation de la fonction de minuterie

**1 Mettez en marche les composants connectés.**  
( p. 17)

**2 Commutez la fonction de l'amplificateur pour que l'entrée se fasse à partir de l'appareil connecté.**

**3 Appuyez sur la touche MODE de la télécommande pendant 5 secondes ou plus pour activer la fonction de lecture par minuterie.**

“Timer Play On” apparaît sur l’affichage.

- En appuyant sur la touche MODE de la télécommande pendant 5 secondes ou plus, vous activez ou désactivez la fonction de lecture par minuterie.
- “Timer Play On” et “Timer Play Off” ne s’affichent à l’écran que lorsque la fonction de lecture par minuterie est activée ou désactivée.

**4 Chargez un disque.**

**5 Réglez la minuterie audio aux heures souhaitées.**

- Reportez-vous au manuel de l’Utilisateur pour la minuterie audio.

**6 Mettez la minuterie sous tension.**

- Les composants connectés à la minuterie s’éteignent.
- Lorsque l’heure sélectionnée est atteinte, les différents composants se mettent en marche automatiquement et la lecture débute à la première piste.



- La minuterie ne prend pas en charge la lecture aléatoire ou la lecture programmée.





## ■ Contenu

### Conseils

Je souhaite profiter d'un audio de sortie analogique à une qualité supérieure	33
Je souhaite lire uniquement le dossier spécifié	33
Je souhaite afficher le texte Super Audio CD	33
Je souhaite lire la zone multi-canaux pendant la lecture d'un Super Audio CD	33
Je souhaite lire toutes les plages d'un DVD-R/-RW/+R/+RW ou CD-R/-RW de manière aléatoire	33

### Dépistage des pannes

L'alimentation ne se met pas sous/hors tension	35
Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande	36
L'affichage sur cet appareil n'affiche rien	36
Aucun son n'est émis	37
Le son est interrompu ou on entend des bruits	37
Impossible de lire des disques	38



## Conseils

---

### Je souhaite profiter d'un audio de sortie analogique à une qualité supérieure

- Réglez direct pur pour mettre hors tension la sortie numérique et l'affichage. (👉 p. 21)

### Je souhaite lire uniquement le dossier spécifié

- La touche MODE sert à définir la plage de lecture sur "Mode de lecture de dossiers". (👉 p. 29)

### Je souhaite afficher le texte Super Audio CD

- Cet appareil prend en charge le texte Super Audio CD. Appuyez sur la touche INFO pour basculer sur les informations d'affichage. (👉 p. 24)

### Je souhaite lire la zone multi-canaux pendant la lecture d'un Super Audio CD

- Cet appareil peut effectuer une lecture audio multi-canaux en réalisant un mixage réducteur sur deux canaux. Appuyez sur la touche DISC LAYER et réglez "MULTI". (👉 p. 22)

### Je souhaite lire toutes les plages d'un DVD-R/-RW/+R/+RW ou CD-R/-RW de manière aléatoire

- La lecture aléatoire peut être réglée en appuyant sur la touche MODE et en définissant "Tous les modes de lecture" comme mode de lecture avant la lecture. (👉 p. 29)



## Dépistage des pannes

---

Si un problème se produit, vérifiez d'abord les points suivants :

1. Les connexions sont-elles correctes ?
2. L'appareil est-il utilisé conformément aux descriptions du manuel de l'utilisateur ?
3. Les autres composants fonctionnent-ils correctement ?

Si cet appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les symptômes dans cette section.

Si les symptômes ne correspondent pas à l'un de ceux décrits ici, veuillez consulter votre revendeur, car cela pourrait être dû à un défaut dans cet appareil. Dans ce cas, débranchez immédiatement l'alimentation et contactez le magasin où vous avez acheté cet appareil.



## L'alimentation ne se met pas sous/hors tension

### L'appareil n'est pas allumé.

- Vérifiez que la fiche d'alimentation est correctement introduite dans la prise murale. (👉 p. 18)
- Cet appareil est en mode veille. Appuyez sur la touche  sur la télécommande. (👉 p. 20)

### L'appareil se met automatiquement hors tension.

- Le mode veille automatique est activé. Le mode veille automatique s'active si pendant 15 minutes aucune opération n'est effectuée. Pour désactiver le mode veille automatique, maintenez enfoncée la touche  de la télécommande pendant plus de 5 secondes lorsque le mode veille automatique est activé. (👉 p. 31)

### Le voyant d'alimentation clignote en rouge lorsque le courant est allumé.

- Le circuit de protection a été activé en raison d'une erreur dans l'alimentation électrique interne. Débranchez le cordon d'alimentation et contactez notre centre de service client.



## Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande

### Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande.

- Les piles sont usées. Remplacez-les par des piles neuves. (👉 p. 5)
- Faites fonctionner la télécommande à une distance d'environ 7 m de cet appareil et à un angle de 30°. (👉 p. 5)
- Retirez tout obstacle se trouvant entre cet appareil et la télécommande.
- Insérez les piles en respectant la polarité indiquée par les repères ⊕ et ⊖. (👉 p. 5)
- Le capteur de télécommande de l'appareil est exposé à une forte lumière (soleil, lampe fluorescente de type inverseur, etc.). Déplacez l'appareil afin que le capteur de télécommande ne soit plus exposé à une forte lumière.
- Lorsque vous utilisez un dispositif vidéo 3D, la télécommande de cet appareil peut ne pas fonctionner en raison des communications infrarouges entre les appareils (telles que des lunettes et un téléviseur pour l'affichage 3D). Dans ce cas, ajustez la direction des appareils avec la fonction de communications 3D et leur distance pour vous assurer qu'ils n'affectent pas le fonctionnement de la télécommande de cet appareil.

## L'affichage sur cet appareil n'affiche rien

### L'écran est éteint.

- Appuyez sur la touche DIMMER et modifiez le réglage pour qu'il ne soit pas désactivé. (👉 p. 21)
- Le fait d'activer le mode direct pur éteint l'écran. Appuyez sur la touche PURE DIRECT de l'appareil principal pour désactiver le mode direct pur. (👉 p. 21)



## Aucun son n'est émis

### Aucun son n'est émis. Ou le son est anormal.

- Vérifiez les connexions de tous les appareils. (👉 p. 14)
- Insérez complètement les câbles de connexion.
- Vérifiez que les bornes d'entrée et les bornes de sortie ne sont pas inversément reliées.
- Vérifiez l'état des câbles.
- Vérifiez les fonctions et les commandes de l'amplificateur et réglez-les si nécessaire.
- Lorsque le mode direct pur est activé, la sortie audio numérique s'arrête. Réglez le mode direct pur sur désactivé pour produire de l'audio numérique. (👉 p. 21)
- La sortie audio numérique s'arrête pendant la lecture de la couche HD des Super Audio CD, fichiers DSD et des fichiers ayant une fréquence d'échantillonnage de 32 kHz.

## Le son est interrompu ou on entend des bruits

### Pendant la lecture d'un CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW, le son est interrompu de temps à autre.

- Le son peut sauter pendant la lecture d'un CD-R/CD-RW contenant une source audio haute résolution.
- Ceci peut être dû à des conditions d'enregistrement médiocres ou le disque lui-même est peut-être de mauvaise qualité. Utilisez un disque correctement enregistré.



## Impossible de lire des disques

### Lecture impossible lorsque vous appuyez sur la touche de lecture ou lecture erronée d'une partie du disque.

- Le disque est sale ou rayé. Nettoyez le disque ou insérez un disque différent. (👉 p. 44)

### Impossible de lire des CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW.

- Les disques ne peuvent pas être lus s'ils n'ont pas été finalisés. Utilisez un disque finalisé. (👉 p. 39)
- Ceci peut être dû à des conditions d'enregistrement médiocres ou le disque lui-même est peut-être de mauvaise qualité. Utilisez un disque correctement enregistré.
- Les fichiers sont créés à un format qui n'est pas pris en charge par cet appareil. Vérifiez que les formats sont pris en charge par cet appareil. (👉 p. 40)

### “No Disc” s'affiche.

- “No Disc” s'affiche si le disque est chargé à l'envers, lorsque le disque inséré ne peut pas être lu car il n'est pas compatible avec cet appareil, s'il est sale ou rayé. Vérifiez le disque. (👉 p. 43)

### “System Error” s'affiche.

- “System Error” s'affiche lorsqu'une erreur non provoquée par un disque, un format, etc. se produit. Contactez notre centre de service à la clientèle.

### “Wrong Format” s'affiche.

- “Wrong Format” s'affiche pour les fichiers créés dans un format qui n'est pas pris en charge par cet appareil. Vérifiez que les formats sont pris en charge par cet appareil. (👉 p. 40)



# Médias lisibles

## Disques

Médias lisibles	
Super Audio CD	
CD	
CD-R	
CD-RW	
DVD-R/-RW/+R/+RW	

### REMARQUE

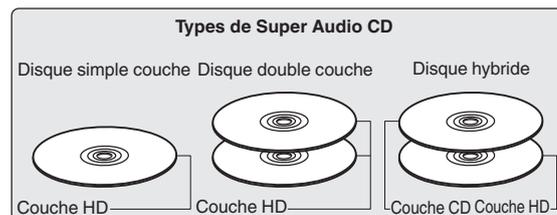
- Certains disques et certains formats d'enregistrements ne peuvent pas être lus.
- Les disques non finalisés ne peuvent pas être lus.

## ■ Super Audio CD

Il existe trois types de Super Audio CD :

- ① Disque simple couche  
Super Audio CD simple couche doté uniquement d'une couche HD.
- ② Disque double couche  
CD Super Audio avec deux couches HD. Permet une lecture prolongée à une qualité audio élevée.
- ③ Disque hybride  
Super Audio CD double couche, composé d'une couche HD et d'une couche CD.

Les signaux de la couche CD peuvent être lus par un lecteur CD normal.



La couche HD est une couche de signaux de haute densité des Super Audio CD.

La couche CD est la couche des signaux lisibles sur un lecteur CD normal.



- Lorsque "MULTI" est sélectionné, l'audio réduit par mélange est transmis aux canaux L et R.



## ■ Formats compatibles

	Fréquence d'échantillonnage	Débit	Longueur en bits	Disques lisibles			Extension
				CD-R/ CD-RW	DVD-R/ DVD-RW	DVD+R/ DVD+RW	
<b>MP3</b>	32/44,1/48 kHz	32 – 320 kbps	-	✓	✓	✓	.mp3
<b>WMA</b>	32/44,1/48 kHz	48 – 320 kbps	-	✓	✓	✓	.wma
<b>AAC</b>	32/44,1/48 kHz	16 – 320 kbps	-	✓	✓	✓	.aac/ .m4a
<b>WAV</b>	32/44,1/48/88,2/ 96/176,4/192 kHz	-	16/24 bits	✓*2	✓	✓	.wav
<b>FLAC</b>	32/44,1/48/88,2/ 96/176,4/192 kHz	-	16/24 bits	✓*2	✓	✓	.flac
<b>Apple Lossless*1</b>	32/44,1/48/ 88,2/96 kHz	-	16/24 bits	✓*2	✓	✓	.m4a
<b>AIFF</b>	32/44,1/48/88,2/ 96/176,4/192 kHz	-	16/24 bits	✓*2	✓	✓	.aif/ .aiff
<b>DSD</b>	2,8/5,6 MHz	-	1 bit	-	✓	✓	.dsf/ .dff

\*1 Copyright [2012] [D&M Holdings, Inc.]

Sous licence de la licence Apache, Version 2.0 (la "Licence"). Vous ne pouvez utiliser ce fichier que conformément aux termes de la licence. Vous pouvez obtenir un exemplaire de la Licence à la adresse

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

\*2 Cet élément ne peut être utilisé que pour lire des fichiers avec une fréquence d'échantillonnage de 32/44,1/48 kHz.

## ■ Nombre maximal de fichiers et de dossiers lisibles

Nombre maximal de dossiers : 1 000

Nombre maximal de fichiers par dossier : 2 000



**REMARQUE**

- Veillez à donner l'extension aux fichiers. Les fichiers avec d'autres extensions ou sans extension ne peuvent être lus.
- Vos enregistrements ne doivent être utilisés que dans un but personnel et ne doivent pas être utilisés dans d'autres objectifs sans le consentement du détenteur des droits tel que le prévoient les lois sur le copyright.



- Seuls les fichiers musicaux dont les droits d'auteurs ne sont pas protégés peuvent être lus sur cet appareil.
  - Le contenu téléchargé sur les sites Internet payants est protégé par copyright. Les fichiers encodés au format WMA et gravés sur un CD, etc., à partir d'un ordinateur, risquent également d'être protégés par copyright, en fonction des paramètres de l'ordinateur.
- Le nombre maximal de fichiers et de dossiers pouvant être lus diffère en fonction de conditions telles que la longueur du nom de fichier ou du nom de dossier, ou le nombre de niveaux dans la hiérarchie des dossiers.

**Ordre de lecture des fichiers musicaux**

Quand il y a plusieurs dossiers contenant des fichiers musicaux, l'ordre de lecture des dossiers est réglé automatiquement lorsque l'appareil lit le média. Les fichiers de chaque dossier sont affichés dans l'ordre dans lequel ils ont été enregistrés sur le support, à partir de la date et de l'heure les plus anciennes.

**DVD-R/-RW/+R/+RW et CD-R/-RW**

Lors de la lecture de fichiers sur des disques DVD-R/-RW/+R/+RW ou CD-R/-RW, les fichiers de tous les dossiers dans la couche principale sont lus en premier. Les fichiers de la deuxième couche sont alors lus, puis ceux de la troisième couche, et ainsi de suite.



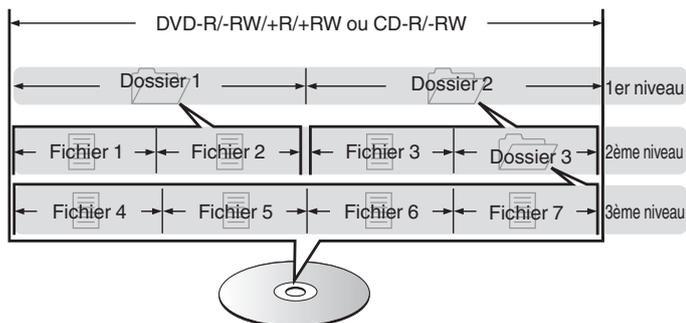
- L'ordre de lecture affiché sur un ordinateur peut différer de l'ordre de lecture actuel.
- L'ordre de lecture avec un disque DVD-R/-RW/+R/+RW et CD-R/-RW peut différer, selon le logiciel de gravure.



## À propos des disques et fichiers

Les fichiers musicaux enregistrés sur un dispositif de stockage CD-R/-RW et DVD-R/-RW/+R/+RW sont divisés en gros segments (dossiers) et petits segments (fichiers).

Les fichiers sont stockés dans des dossiers, et les dossiers peuvent être placés dans une hiérarchie pour le stockage. L'appareil peut reconnaître jusqu'à 8 niveaux de dossiers.



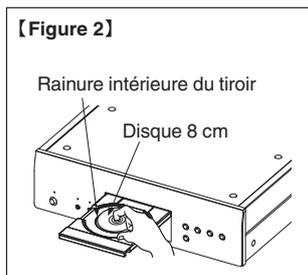
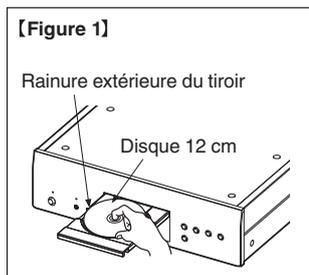
- Lorsque vous gravez des fichiers musicaux sur un disque DVD-R/-RW/+R/+RW ou CD-R/-RW, réglez le format du logiciel de gravure sur "ISO9660". Les fichiers risquent de ne pas être lus correctement s'ils ont été enregistrés dans un autre format. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions de votre logiciel de gravure.



## Précautions d'emploi pour les supports

### Chargement de disques

- Placez le côté étiqueté du disque au-dessus.
- Attendez que le tiroir de l'appareil soit totalement ouvert avant d'y placer un disque.
- Mettez les disques à plat dans le tiroir. Positionnez les disques de 12 cm en les alignant sur la rainure extérieure du tiroir (Figure 1). Positionnez les disques de 8 cm en les alignant sur la rainure intérieure du tiroir (Figure 2).



- Placez les disques de 8 cm dans la rainure intérieure du tiroir sans utiliser d'adaptateur.

#### REMARQUE

- Mettez toujours un seul disque dans le tiroir. La présence de plus d'un seul disque dans le tiroir peut endommager l'unité et rayer les disques.
- N'utilisez pas de disques fendus ou déformés, ou réparés avec un adhésif, etc.
- N'utilisez pas de disques dont la partie collante du ruban adhésif ou des étiquettes est exposée ou sur lesquels les étiquettes ont laissé des traces. Ces disques pourraient se coincer dans l'unité et l'endommager.
- N'utilisez pas de disques aux formes spéciales, ils pourraient endommager l'appareil.



- Ne pas pousser le plateau du disque avec la main lorsque l'appareil est éteint. Vous risquez d'endommager l'appareil.
- Si l'appareil se trouve pendant longtemps dans une pièce enfumée, la surface du lecteur optique risque de se salir et de ne plus pouvoir lire les signaux correctement.

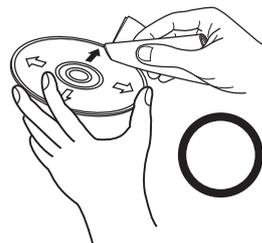


## À propos de la manipulation des supports

- Évitez de laisser des traces de doigt, des marques grasses ou toute autre salissure sur vos disques.
- Lorsque vous sortez un disque de son étui, manipulez-le avec précaution pour éviter de le rayer.
- Ne déformez pas ou n'exposez pas les disques à une source de chaleur.
- N'agrandissez pas le trou central.
- N'écrivez pas sur la face étiquetée (imprimée) avec un stylo à bille, un crayon, etc. et ne collez aucune étiquette sur vos disques.
- Des gouttes d'eau peuvent se former sur les disques lorsqu'ils sont déplacés subitement d'un lieu froid (à l'extérieur par exemple) vers un lieu chaud. N'essayez pas de les sécher à l'aide d'un sèche-cheveux, etc.
- Ne rangez pas de disques dans les conditions suivantes :
  1. Exposition directe au soleil
  2. Environnement poussiéreux ou humide
  3. À proximité d'une source de chaleur, chauffage, etc.

## Nettoyage des disques

- Si des empreintes de doigts ou de la poussière se trouvent sur un disque, essuyez-les avant d'utiliser le disque.
- Utilisez un produit de nettoyage spécialisé disponible dans le commerce ou un chiffon doux pour nettoyer vos disques.



Essuyez délicatement le disque par des mouvements rectilignes allant du centre au bord.



Ne pas essuyer en un mouvement circulaire.

### REMARQUE

- N'utilisez aucun produit antistatique ou aérosol pour disque, ni aucun solvant volatil tel que le benzène ou autre dissolvant.

## Explication des termes

### Ultra AL32 Processing

Il s'agit de la technologie de reproduction des formes d'ondes analogiques de Denon. Le traitement d'interpolation est effectué de manière idéale par un algorithme personnalisé pour les données perdues à partir de données existantes. En restaurant de manière exceptionnelle les données perdues lors de l'enregistrement numérique, vous pouvez bénéficier d'une lecture fidèle au son original.

### AIFF (Audio Interchange File Format)

Ce signal est un signal non compressé et sans perte pour l'audio numérique. Utilisez des fichiers AIFF pour graver les CD audio haute qualité depuis les morceaux importés. Les fichiers AIFF utilisent environ 10 Mo d'espace libre sur le disque par minute.

### Apple Lossless Audio Codec

Il s'agit du codec pour la méthode de compression audio sans perte développée par Apple Inc. Ce codec peut être lu sur iTunes, iPod ou iPhone. Les données compressées à environ 60 – 70 % peuvent être décompressées aux mêmes données d'origine.

### DSD (Direct-Stream Digital)

L'une des méthodes d'enregistrement des données audio : il s'agit de l'aspect du signal utilisé pour stocker les signaux audio sur un Super Audio CD, qui subit une modulation  $\Delta-\Sigma$  en audio numérique.

### FLAC

FLAC signifie Free lossless Audio Codec, et représente un format de fichier audio libre sans perte. Sans perte signifie que le son est compressé sans perte de qualité.

La licence FLAC est indiquée ci-dessous.

Copyright (C) 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009 Josh Coalson

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.



THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

### **MP3 (MPEG Audio Layer-3)**

Il s'agit d'un format de compression des données audio normalisé au plan international qui utilise la norme de compression vidéo "MPEG-1". Il compresse le volume de données à environ un onzième de sa taille initiale tout en conservant une qualité de son équivalente à celle d'un CD musical.

### **WMA (Windows Media Audio)**

Il s'agit de la technologie de compression audio mise au point par la société Microsoft.

Les données WMA peuvent être encodées à l'aide de Windows Media® Player.

Pour coder les fichiers WMA, utilisez uniquement les applications autorisées par la société Microsoft. Si vous utilisez une application non autorisée, le fichier peut ne pas fonctionner correctement.

### **Fréquence d'échantillonnage**

L'échantillonnage consiste à effectuer une lecture d'une onde sonore (signal analogique) à intervalles réguliers et à exprimer la hauteur de l'onde lors de chaque lecture dans un format numérisé (produisant un signal numérique).

Le nombre de lectures effectuées en une seconde est appelée "fréquence d'échantillonnage". Plus cette valeur est grande, plus le son reproduit est proche du son original.

### **Gamme dynamique**

La différence entre le niveau sonore non déformé maximum et le niveau sonore minimum perceptible du bruit émis par l'appareil.

### **Mixage réducteur**

Cette fonction réduit le nombre de canaux d'audio surround et effectue la lecture en fonction de la configuration du système.



**Débit**

Ce terme exprime la quantité de données audio enregistrées sur un disque lu en 1 seconde.

**Finalisation**

Il s'agit d'un processus permettant la lecture de DVD/CD enregistrés à l'aide d'un enregistreur, par d'autres lecteurs.

**PCM linéaire**

Ce signal est un signal PCM (Pulse Code Modulation) non compressé. Contrairement aux sources de compression audio induisant des pertes, comme le format MP3, la qualité audio et la plage dynamique ne sont pas détériorées.

**Circuit de protection**

Cette fonction est destinée à prévenir les dommages aux composants sur secteur lorsqu'une anomalie, surcharge ou surtension par exemple, survient pour une raison quelconque.



# Spécifications

## ■ Performances audio

• Sortie analogique	<b>[Super Audio CD]</b>	<b>[CD]</b>
Canaux :	2 canaux	2 canaux
Gamme de fréquences reproductible :	2 Hz – 100 kHz	2 Hz – 20 kHz
Réponse en fréquence reproductible :	2 Hz – 50 kHz (–3 dB)	2 Hz – 20 kHz (±0,5 dB)
Ratio S/B :	122 dB (Gamme audible)	122 dB
Gamme dynamique :	115 dB (Gamme audible)	101 dB
Distorsion harmonique :	0,0005 % (1 kHz, Gamme audible)	0,0015 % (1 kHz)
Pleurage et scintillement :	Inférieurs aux limites mesurables	Inférieurs aux limites mesurables
Niveau de sortie :	2,2 V (10 k $\Omega$ /kohms terminés)	2,2 V (10 k $\Omega$ /kohms terminés)
Signaux :	1-bit DSD	16-bit PCM linéaire
Fréquence d'échantillonnage :	2,8224 MHz	44,1 kHz
Disques compatibles :	Super Audio CD	Compact Disc
• Sortie numérique		
Coaxiale :	-	0,5 V <sub>p-p</sub> /75 $\Omega$ /ohms terminés
Optique :	-	-15 – -21 dBm
Longueur d'onde d'émission :	-	660 nm



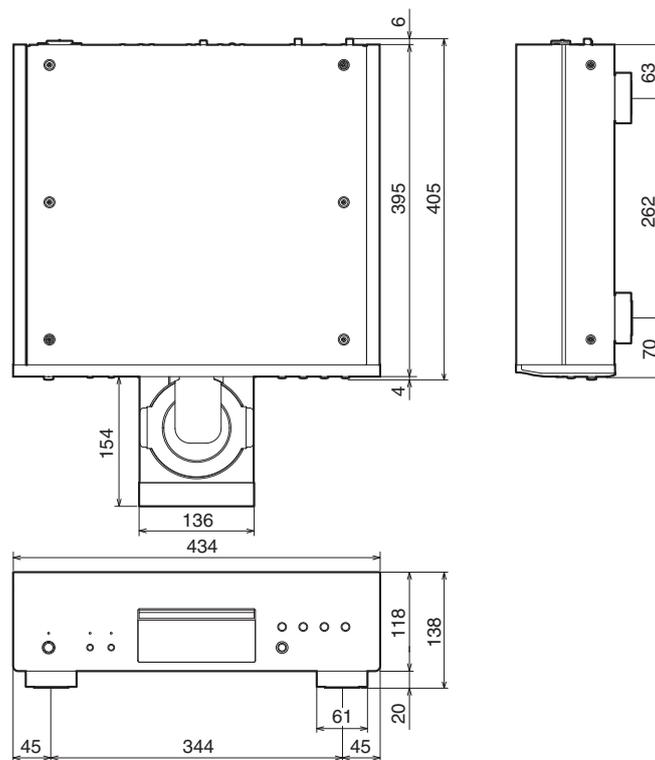
## ■ Généralités

<b>Température de fonctionnement :</b>	+5 °C - +35 °C
<b>Alimentation :</b>	CA 230 V, 50/60 Hz
<b>Consommation électrique :</b>	35 W
<b>Consommation électrique en mode veille :</b>	0,3 W ou moins

Pour des raisons d'amélioration, les caractéristiques et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans avertissement préalable.



## ■ Dimensions (Unité : mm)



## ■ Poids : 16,8 kg

# Index

<b>A</b>	
Amplificateur .....	15, 16
<b>C</b>	
CD .....	23
CD de données .....	27
Conseils .....	33
Convertisseur N/A .....	16
<b>D</b>	
Dépistage des pannes .....	34
<b>L</b>	
Lecture programmée .....	25
Luminosité de l'affichage .....	21

<b>M</b>	
Minuterie .....	17, 30
<b>P</b>	
Panneau arrière .....	9
Panneau avant .....	6
<b>T</b>	
Télécommande .....	10
<b>V</b>	
Veille automatique .....	31



**DENON®**

[www.denon.com](http://www.denon.com)

3520 11001 00ASA

© 2024 Masimo. All Rights Reserved.